



**2021/0406(COD)**

19.4.2022

**\*\*\*I**

## **NÁVRH SPRÁVY**

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane Únie a jej členských štátov pred hospodárskym nátlakom tretích krajín  
(COM(2021)0775 – C9-0000/2021 – 2021/0406(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Bernd Lange

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú hrubou kurzívou v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú hrubou kurzívou v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje hrubou kurzívou v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú hrubou kurzívou. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí hrubou kurzívou a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

## OBSAH

|   | <b>strana</b> |
|---|---------------|
| NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU..... | 5             |
| DÔVODOVÁ SPRÁVA.....                                      | 34            |



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane Únie a jej členských štátov pred hospodárskym nátlakom tretích krajín  
(COM(2021)0775 – C9-0000/2021 – 2021/0406(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2021)0775),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 207 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0000/2021),
  - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k používaniu delegovaných aktov,
  - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 svojho rokovacieho poriadku, záväzok Komisie prevziať pozíciu Európskeho parlamentu a záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 14. decembra 2021, schváliť túto pozíciu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na články 59, 40 a 41 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru pre zahraničné veci,
  - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod (A9-0000/2021),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

### **Pozmeňujúci návrh 1**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Podľa článku 1 Charty Organizácie Spojených národov medzi ciele Organizácie Spojených národov patrí cieľ rozvíjať medzi národmi priateľské vzťahy založené na úcte k zásade rovnoprávnosti.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Podľa článku 1 Charty Organizácie Spojených národov medzi ciele Organizácie Spojených národov patrí cieľ rozvíjať medzi národmi priateľské vzťahy založené na úcte k zásade rovnoprávnosti. ***Okrem toho v súlade s Deklaráciou zásad medzinárodného práva týkajúcich sa priateľských vzťahov a spolupráce medzi štátmi v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov sa medzinárodné vzťahy majú riadiť zásadami zvrchovanej rovnosti a nezasahovania.***

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 2**

### **Návrh nariadenia**

### **Odôvodnenie 4 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(4a) Medzinárodné právo týkajúce sa zodpovednosti štátu za konanie v rozpore s medzinárodným právom kodifikovala Komisia OSN pre medzinárodné právo v roku 2001<sup>1a</sup> a malo by usmerňovať činnosť Únie v prípadoch, keď Únia čelí hospodárskemu nátlaku tretej krajiny, ktorý predstavuje konanie v rozpore s medzinárodným právom. V Deklarácii zásad medzinárodného práva týkajúcich sa priateľských vzťahov a spolupráce medzi štátmi v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov<sup>1b</sup> sa uvádza, že žiadny štát nesmie používať ani podporovať používanie hospodárskych, politických alebo akýchkoľvek iných opatrení na donútenie iného štátu k tomu, aby sa mu podriadil pri výkone svojich zvrchovaných práv a aby od neho získal výhody akéhokoľvek druhu. Tieto kodifikované pravidlá medzinárodného obyčajového práva sú***

*záväzná.*

---

*1a Články o zodpovednosti štátov za konanie v rozpore s medzinárodným právom, ktoré prijala Komisia OSN pre medzinárodné právo na svojom*

*53. zasadnutí v roku 2001 a ktoré vzalo na vedomie Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov v rezolúcii č. 56/83.*

*1b Rezolúcia Valného zhromaždenia OSN č. 2625 (XXV) z 24. októbra 1970.*

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 3

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

(6) Hoci Únia vždy koná v rámci medzinárodného práva, je nevyhnutné, aby mala vhodný nástroj na odrádzanie od hospodárskeho nátlaku tretích krajín a zakročenie proti nemu s cieľom chrániť svoje práva a záujmy a práva a záujmy svojich členských štátov. Ide najmä o prípad, keď tretie krajiny **prijímajú** opatrenia zasahujúce obchod alebo investície, ktoré narušajú legitímne zvrchované rozhodnutia Únie alebo členského štátu tým, že sa snažia zabrániť tomu, aby Únia alebo členský štát zrušili, zmenili alebo prijali určitý akt, alebo sa snažia dosiahnuť, aby Únia alebo členský štát určitý akt zrušili, zmenili alebo prijali. Takéto opatrenia zasahujúce obchod alebo investície môžu zahŕňať nielen kroky, ku ktorým sa pristúpilo **na** území tretej krajiny a **majúce** účinky na jej území, ale aj kroky, ku ktorým pristúpila tretia krajina, a to aj prostredníctvom subjektov kontrolovaných alebo riadených treťou krajinou a nachádzajúcich sa v Únii, ktoré

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Hoci Únia vždy koná v rámci medzinárodného práva, je nevyhnutné, aby mala vhodný nástroj na odrádzanie od hospodárskeho nátlaku tretích krajín a zakročenie proti nemu s cieľom chrániť svoje práva a záujmy a práva a záujmy svojich členských štátov. Ide najmä o prípad, keď tretie krajiny **prijmú, neprijmú alebo hrozia, že prijmú** opatrenia zasahujúce obchod alebo investície, ktoré narušajú legitímne zvrchované rozhodnutia Únie alebo členského štátu tým, že sa snažia zabrániť tomu, aby Únia alebo členský štát zrušili, zmenili alebo prijali určitý akt **vrátane akejkoľvek formy konkrétneho politického rozhodnutia alebo stanoviska k politickému rozhodnutiu, ako sú uznesenia Európskeho parlamentu**, alebo sa snažia dosiahnuť, aby Únia alebo členský štát určitý akt zrušili, zmenili alebo prijali. Takéto opatrenia zasahujúce obchod alebo investície **alebo hrozba takýchto opatrení** môžu zahŕňať nielen kroky, ku ktorým sa pristúpilo, **nečinnosť, hrozbu prijatia**

poškodujú hospodárske činnosti v Únii.

**týchto krokov alebo kroky, ktoré sa majú prijať na území tretej krajiny a majú účinky na jej území, ale aj kroky, ku ktorým pristúpila tretia krajina alebo ich prijatím hrozí, a to aj prostredníctvom subjektov kontrolovaných alebo riadených treťou krajinou a nachádzajúcich sa v Únii, ktoré poškodujú hospodárske činnosti v Únii.**

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(7a) Toto nariadenie dopĺňa právne predpisy Únie v oblasti obchodu, ako je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/167<sup>1a</sup>. Malo by sa uplatňovať len v prípade nátlaku tretích krajín, na ktorý sa nevzťahujú iné nástroje práva Únie.**

---

**1a Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/167 z 10. februára 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 654/2014 o výkone práv Únie na účely uplatňovania a presadzovania pravidiel medzinárodného obchodu (Ú. v. EÚ L 49, 12.2.2021, s. 1.)**

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 5**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 9**



*Text predložený Komisiou*

(9) V súlade so zásadou proporcionality je na vytvorenie účinného a komplexného rámca pre akcie Únie proti hospodárskemu nátlaku potrebné a vhodné stanoviť pravidlá na preskúmanie a určovanie opatrení hospodárskeho nátlaku tretích krajín a zakročenie proti nim. Opatreniam reakcie Únie by malo predovšetkým predchádzať preskúmanie faktov, určenie existencie hospodárskeho nátlaku a vždy, keď je to možné, úsilie o nájdenie riešenia v spolupráci s dotknutou treťou krajinou. Akékoľvek opatrenia uložené Úniou by mali byť úmerné ujme spôsobenej opatreniami hospodárskeho nátlaku tretích krajín. Kritériá na vymedzenie opatrení reakcie Únie by mali zohľadňovať najmä potrebu vyhnúť sa sprievodným účinkom, administratívnej záťaži a nákladom spôsobeným hospodárskym subjektom Únie alebo ich minimalizovať, ako aj záujem Únie. V súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii toto nariadenie preto neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaných cieľov.

*Pozmeňujúci návrh*

(9) V súlade so zásadou proporcionality je na vytvorenie účinného a komplexného rámca pre akcie Únie proti hospodárskemu nátlaku potrebné a vhodné stanoviť pravidlá na preskúmanie a určovanie opatrení hospodárskeho nátlaku tretích krajín a zakročenie proti nim. Opatreniam reakcie Únie by malo predovšetkým predchádzať preskúmanie faktov, určenie existencie hospodárskeho nátlaku a vždy, keď je to možné, úsilie o nájdenie riešenia v spolupráci s dotknutou treťou krajinou. Akékoľvek opatrenia uložené Úniou by mali byť úmerné ujme spôsobenej opatreniami hospodárskeho nátlaku tretích krajín. Kritériá na vymedzenie opatrení reakcie Únie by mali zohľadňovať najmä potrebu vyhnúť sa ***rizikám eskalácie v medzinárodných obchodných vzťahoch***, sprievodným účinkom, administratívnej záťaži a nákladom spôsobeným hospodárskym subjektom Únie alebo ich minimalizovať, ako aj záujem Únie. V súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii toto nariadenie preto neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaných cieľov.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 6**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Komisia by ***mala*** z vlastnej iniciatívy alebo na základe informácií získaných z akéhokoľvek zdroja vrátane právnických a fyzických osôb alebo členského štátu preskúmať, či sú opatrenia tretích krajín nátlakové. Po tomto

*Pozmeňujúci návrh*

(13) Komisia by ***mohla*** z vlastnej iniciatívy alebo na základe informácií získaných z akéhokoľvek zdroja vrátane právnických a fyzických osôb alebo členského štátu preskúmať, či sú opatrenia tretích krajín nátlakové, ***a v prípade***

preskúmaní by Komisia mala v rozhodnutí určiť, či je opatrenie tretej krajiny nátlakové. V každom prípade by Komisia mala oznámiť každé potvrdzujúce rozhodnutie dotknutej tretej krajine a požiadať ju o ukončenie hospodárskeho nátlaku a prípadne o náhradu akejkoľvek ujmy.

**odôvodnenej sťažnosti by tak urobiť mala.** Po tomto preskúmaní by Komisia mala v rozhodnutí určiť, či je opatrenie tretej krajiny nátlakové. V každom prípade by Komisia mala oznámiť každé potvrdzujúce rozhodnutie dotknutej tretej krajine a požiadať ju o ukončenie hospodárskeho nátlaku a prípadne o náhradu akejkoľvek ujmy.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 7

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

*Text predložený Komisiou*

(14) Únia by mala **podporovať tretie krajiny zasiahnuté** tými istými alebo podobnými opatreniami hospodárskeho nátlaku alebo **iné zainteresované tretie krajiny a spolupracovať s nimi**. Únia by sa mala podieľať na medzinárodnej koordinácii na dvojstranných, viacstranných alebo mnohostranných fórach, ktoré sú **zamerané** na predchádzanie hospodárskemu nátlaku alebo jeho odstránenie.

*Pozmeňujúci návrh*

(14) Únia by mala **spolupracovať s tretími krajinami zasiahnutými** tými istými alebo podobnými opatreniami hospodárskeho nátlaku alebo **inými zainteresovanými krajinami**. Únia by sa mala podieľať na medzinárodnej koordinácii na **všetkých** dvojstranných, viacstranných alebo mnohostranných fórach, ktoré sú **vhodné** na predchádzanie hospodárskemu nátlaku alebo jeho odstránenie.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 8

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

*Text predložený Komisiou*

(15) Únia by mala **uložiť protiopatrenia len vtedy, ak iné prostriedky**, ako sú rokovania, sprostredkovanie **alebo rozhodnutie**, nevedú k rýchlemu a účinnému ukončeniu hospodárskeho

*Pozmeňujúci návrh*

(15) Únia by mala **proaktívne využívať všetky dostupné prostriedky na vedenie dialógu s dotknutou treťou krajinou**, ako sú rokovania, **rozhodnutie, najmä prostredníctvom mechanizmu riešenia**

nátlaku a k náprave ujmy, ktorú spôsobil Únii alebo jej členským štátom, a ak je nevyhnutné konať na ochranu záujmov a práv Únie a jej členských štátov a je to v záujme Únie. Je vhodné, aby sa v nariadení stanovili uplatniteľné pravidlá a postupy na uloženie a uplatňovanie opatrení reakcie Únie a v prípade potreby sa tak umožnilo urýchlené konanie s cieľom zachovať účinnosť akýchkoľvek opatrení reakcie Únie.

*sporov Svetovej obchodnej organizácie, alebo sprostredkovanie a mali by uložiť opatrenia v prípade, že tieto prostriedky* nevedú k rýchlemu a účinnému ukončeniu hospodárskeho nátlaku a k náprave ujmy, ktorú spôsobil Únii alebo jej členským štátom, a ak je nevyhnutné konať na ochranu záujmov a práv Únie a jej členských štátov a je to v záujme Únie. Je vhodné, aby sa v nariadení stanovili uplatniteľné pravidlá a postupy na uloženie a uplatňovanie opatrení reakcie Únie a v prípade potreby sa tak umožnilo urýchlené konanie s cieľom zachovať účinnosť akýchkoľvek opatrení reakcie Únie.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 9

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 16

*Text predložený Komisiou*

(16) Opatrenia reakcie Únie prijaté v súlade s týmto nariadením by sa mali vyberať a určovať na základe objektívnych kritérií vrátane: účinnosti opatrení pri dosahovaní ukončenia nátlaku tretej krajiny, ich potenciálu poskytnúť pomoc hospodárskym subjektom v Únii zasiahnutým opatreniami hospodárskeho nátlaku tretích krajín, cieľa vyhýbať sa negatívnym hospodárskym a iným vplyvom na Úniu alebo ich minimalizovať a vyhýbania sa neúmernej administratívnej zložitosti a nákladom. Je takisto dôležité, aby sa pri výbere a navrhovaní opatrení reakcie Únie zohľadňoval záujem Únie. Opatrenia reakcie Únie by sa mali vyberať zo širokej škály možností, aby v každom konkrétnom prípade bolo možné prijať najvhodnejšie opatrenia.

*Pozmeňujúci návrh*

(16) Opatrenia reakcie Únie prijaté v súlade s týmto nariadením by sa mali vyberať a určovať na základe objektívnych kritérií vrátane: účinnosti opatrení pri dosahovaní ukončenia nátlaku **a nápravy ujmy spôsobenej treťou krajinou**, ich potenciálu poskytnúť pomoc hospodárskym subjektom v Únii zasiahnutým opatreniami hospodárskeho nátlaku tretích krajín, cieľa vyhýbať sa negatívnym hospodárskym a iným vplyvom na Úniu alebo ich minimalizovať a vyhýbania sa neúmernej administratívnej zložitosti a nákladom. Je takisto dôležité, aby sa pri výbere a navrhovaní opatrení reakcie Únie zohľadňoval záujem Únie. Opatrenia reakcie Únie by sa mali vyberať zo širokej škály možností, aby v každom konkrétnom prípade bolo možné prijať najvhodnejšie opatrenia.

## Pozmeňujúci návrh 10

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 21

*Text predložený Komisiou*

(21) Je dôležité zabezpečiť účinnú komunikáciu a výmenu názorov a informácií medzi Komisiou na jednej strane a Európskym parlamentom a Radou na strane druhej, najmä pokiaľ ide o úsilie nadviazať kontakty s dotknutou treťou krajinou s cieľom preskúmať možnosti na dosiahnutie ukončenia hospodárskeho nátlaku a o záležitosti, ktoré môžu viesť k prijatiu opatrení reakcie Únie podľa tohto nariadenia.

*Pozmeňujúci návrh*

(21) Je dôležité zabezpečiť účinnú komunikáciu a výmenu názorov a informácií medzi Komisiou na jednej strane a Európskym parlamentom a Radou na strane druhej, najmä pokiaľ ide o úsilie nadviazať kontakty s dotknutou treťou krajinou s cieľom preskúmať možnosti na dosiahnutie ukončenia hospodárskeho nátlaku ***alebo nápravy spôsobenej ujmy*** a o záležitosti, ktoré môžu viesť k prijatiu opatrení reakcie Únie podľa tohto nariadenia, ***vrátane jednotlivých fáz skúmania opatrení tretích krajín a rozhodnutia týkajúceho opatrení hospodárskeho útlaku.***

## Pozmeňujúci návrh 11

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá a postupy s cieľom zabezpečiť účinnú ochranu záujmov Únie a jej členských štátov v prípade, keď sa tretia krajina usiluje ***pomocou*** opatrení zasahujúcich obchod alebo investície vyvíjať na Úniu alebo členský štát nátlak, aby prijali určitý akt, alebo aby upustili od ***prijatia určitého aktu***. Toto nariadenie poskytuje Únii rámec na to, aby v takýchto situáciách reagovala s cieľom odradiť

*Pozmeňujúci návrh*

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá a postupy s cieľom zabezpečiť účinnú ochranu záujmov Únie a jej členských štátov v prípade, keď sa tretia krajina usiluje ***akoukoľvek formou opatrení, nečinnosťou alebo hrozbou prijatia*** opatrení zasahujúcich obchod alebo investície vyvíjať na Úniu alebo členský štát nátlak, aby prijali určitý akt ***vrátane konkrétneho politického rozhodnutia, právneho aktu alebo***

*tretiu krajinu od takéhoto konania alebo ju priviesť k tomu, aby od neho upustila, pričom Únii v krajnom prípade umožňuje proti takémuto konaniu zakročiť.*

*stanoviska k politickému rozhodnutiu, alebo aby upustili od ich prijatia. Toto nariadenie poskytuje Únii rámec na to, aby v takýchto situáciách reagovala s cieľom odradiť od takéhoto konania, dosiahnuť jeho ukončenie alebo zabezpečiť nápravu spôsobenej ujmy, pričom Únii v krajnom prípade umožňuje proti takémuto konaniu zakročiť.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 12**

### **Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Akékoľvek kroky podľa tohto nariadenia musia byť v súlade so záväzkami Únie podľa medzinárodného práva **a vykonávajú sa v spojitosti so zásadami a cieľmi vonkajšej činnosti Únie.**

*Pozmeňujúci návrh*

2. Akékoľvek kroky podľa tohto nariadenia musia byť v súlade so záväzkami Únie podľa medzinárodného práva.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 13**

### **Návrh nariadenia Článok 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 1a**

#### **Vymedzenie pojmov**

**Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:**

a) „**nátlak**“ je konanie alebo opatrenie tretej krajiny zasahujúce do legitímnych zvrchovaných rozhodnutí Únie alebo členského štátu tým, že sa snaží zabrániť tomu, aby Únia alebo

*členský štát zrušili, zmenili alebo prijali určitý akt, alebo sa snaží dosiahnuť, aby Únia alebo členský štát určitý akt zrušili, zmenili alebo prijali,*

*b) „konanie alebo opatrenie tretej krajiny“ je akýkoľvek druh opatrenia, forma konania, nečinnosť alebo hrozba takéhoto konania, ktoré možno pripísať príslušnej tretej krajine;*

*c) „hospodársky nátlak“ je nátlak vyvíjaný konaním alebo opatrením tretej krajiny, ktoré má vplyv na obchod alebo investície;*

*d) „určitý akt“ je konkrétne politické rozhodnutie, právny akt alebo stanovisko k politickému rozhodnutiu Únie alebo členského štátu;*

*e) „ujma“ je negatívny vplyv, ktorý utrpela Únia alebo členský štát vrátane hospodárskych subjektov Únie;*

*f) „opatrenie reakcie Únie“ je každé opatrenie v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie a medzinárodným právom voči tretej krajine zodpovednej za hospodársky nátlak, ktoré je úmerné ujme, ktorú utrpela Únia alebo členský štát, a ktorého cieľom je dosiahnuť ukončenie hospodárskeho nátlaku alebo nápravu spôsobenej ujmy;*

*g) „záujem Únie“ je v prvom rade potreba zachovať politický priestor Únie alebo jej členských štátov na prijímanie legitímnych zvrchovaných rozhodnutí, ako aj strategické hospodárske záujmy Únie vrátane hospodárskej a sociálnej súdržnosti.*

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 14**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. Toto nariadenie sa uplatňuje, **keď tretia krajina:**

*Pozmeňujúci návrh*

1. Toto nariadenie sa uplatňuje **len v prípade hospodárskeho nátlaku.**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 15**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – zarážka 1**

*Text predložený Komisiou*

— **zasahuje do legitímnych zvrchovaných rozhodnutí Únie alebo členského štátu tým, že sa snaží zabrániť tomu, aby Únia alebo členský štát zrušili, zmenili alebo prijali určitý akt, alebo sa snaží dosiahnuť, aby Únia alebo členský štát určitý akt zrušili, zmenili alebo prijali,**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 16**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – zarážka 2**

*Text predložený Komisiou*

— **uplatňovaním opatrení zasahujúcich obchod alebo investície alebo hrozbou uplatnenia takýchto opatrení.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 17**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

**Na účely tohto nariadenia sa takéto konanie tretej krajiny označuje ako opatrenia hospodárskeho nátlaku.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 18**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

2. Pri určovaní *toho, či sú splnené podmienky uvedené v odseku 1, sa zohľadňujú* tieto skutočnosti:

*Pozmeňujúci návrh*

2. Pri určovaní **hospodárskeho nátlaku Komisia zohľadní** tieto skutočnosti:

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 19**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) intenzita, závažnosť, frekvencia, trvanie, záber a rozsah opatrenia tretej krajiny a tlak, ktorý **sa ním** vyvíja;

*Pozmeňujúci návrh*

a) intenzita, závažnosť, frekvencia, trvanie, záber a rozsah opatrenia tretej krajiny **alebo jej nečinnosť** a tlak, ktorý **tým** vyvíja; **Komisia posúdi, či je tento tlak dostatočný na prijatie opatrenia reakcie Únie;**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 20**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 2 – písmeno b**



*Text predložený Komisiou*

b) či tretia krajina používa pri zasahovaní **určitý** vzorec, aby od Únie alebo od členských štátov alebo iných krajín dosiahla určité akty;

*Pozmeňujúci návrh*

b) či tretia krajina používa pri zasahovaní **jasný** vzorec, aby od Únie alebo od členských štátov alebo iných krajín dosiahla určité akty;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 21**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) rozsah, v akom opatrenie tretej krajiny zasahuje do oblasti zvrchovanosti Únie alebo členských štátov;

*Pozmeňujúci návrh*

c) rozsah, v akom opatrenie tretej krajiny **alebo jej nečinnosť** zasahuje do oblasti zvrchovanosti Únie alebo členských štátov;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 22**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 2 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

d) či tretia krajina koná na základe **medzinárodne** uznanej **oprávnenej obavy**;

*Pozmeňujúci návrh*

d) či tretia krajina koná na základe **obavy uznanej za oprávnenú podľa medzinárodného práva**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 23**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia môže preskúmať akékoľvek opatrenie tretej krajiny s cieľom určiť, či spĺňa podmienky uvedené v článku 2 ods. 1. Komisia koná pohotovo.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia môže preskúmať **alebo v prípade riadne odôvodnenej žiadosti preskúma** akékoľvek opatrenie tretej krajiny **alebo hrozbu takéhoto opatrenia** s cieľom určiť, či spĺňa podmienky uvedené v článku 2 ods. 1. Komisia koná pohotovo.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 24**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Komisia **môže vykonať** preskúmanie uvedené v odseku 1 z vlastnej iniciatívy alebo **na základe informácií** získaných z akéhokoľvek zdroja. Komisia zabezpečí ochranu dôverných informácií v súlade s článkom 12, **ktoré môžu** zahŕňať aj **totožnosť** poskytovateľa informácií.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Komisia **vykoná** preskúmanie uvedené v odseku 1 **na základe podložených informácií zozbieraných** z vlastnej iniciatívy alebo získaných z akéhokoľvek **spol'ahlivého** zdroja. Komisia zabezpečí ochranu dôverných informácií v súlade s článkom 12, **čo môže** zahŕňať aj **utajenie totožnosti** poskytovateľa informácií.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 25**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Komisia **môže** v Úradnom vestníku Európskej únie **alebo** prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov uverejniť oznámenie s výzvou na predloženie informácií v stanovenej lehote. V takom prípade Komisia oznámi

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia **informuje o vývoji prebiehajúceho skúmania opatrení tretej krajiny Európsky parlament a Radu.** V Úradnom vestníku Európskej únie **a** prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov **môže**

dotknutej tretej krajine, že začína preskúmanie.

uverejniť oznámenie s výzvou na predloženie informácií v stanovenej lehote **a stanovením časového rámca pre rozhodnutie o opatrení podľa článku 4, ktorý nepresiahne šesť mesiacov.** V takom prípade Komisia oznámi dotknutej tretej krajine, že začína preskúmanie.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Po preskúmaní vykonanom v súlade s článkom 3 Komisia prijme rozhodnutie, v ktorom určí, či opatrenie dotknutej tretej krajiny spĺňa podmienky uvedené v článku 2 **ods. 1**. Komisia koná pohotovo.

*Pozmeňujúci návrh*

Po preskúmaní vykonanom v súlade s článkom 3 Komisia prijme rozhodnutie, v ktorom určí, či opatrenie dotknutej tretej krajiny spĺňa podmienky uvedené v článku 2. Komisia koná pohotovo. ***Toto rozhodnutie uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov.***

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 27

### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Komisia môže pred prijatím rozhodnutia vyzvať dotknutú tretiu krajinu, aby predložila svoje pripomienky.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia môže pred prijatím rozhodnutia vyzvať dotknutú tretiu krajinu, aby predložila svoje pripomienky ***v stanovenej lehote, ktorá nespôsobí neprimerané oddialenie rozhodnutia Komisie.***

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 28

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Keď Komisia rozhodne, že opatrenie dotknutej tretej krajiny spĺňa podmienky uvedené v článku 2 ods. 1, oznámi svoje rozhodnutie dotknutej tretej krajine a požiada ju o ukončenie hospodárskeho nátlaku a v náležitých prípadoch o nápravu ujmy, ktorú utrpela Únia alebo jej členské štáty.

*Pozmeňujúci návrh*

Keď Komisia rozhodne, že opatrenie dotknutej tretej krajiny spĺňa podmienky uvedené v článku 2 ods. 1, oznámi svoje rozhodnutie dotknutej tretej krajine a požiada ju o ukončenie hospodárskeho nátlaku a v náležitých prípadoch o nápravu ujmy, ktorú utrpela Únia alebo jej členské štáty, **v stanovenej lehote.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 29

### Návrh nariadenia

#### Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

Komisia musí byť pripravená nadviazať v mene Únie s dotknutou treťou krajinou kontakty s cieľom preskúmať možnosti, ktorými by sa dalo dosiahnuť ukončenie hospodárskeho nátlaku. Takéto možnosti môžu zahŕňať:

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia musí byť pripravená nadviazať v mene Únie s dotknutou treťou krajinou kontakty s cieľom preskúmať možnosti, ktorými by sa dalo dosiahnuť ukončenie hospodárskeho nátlaku **a v prípade potreby náprava ujmy spôsobenej Úniou alebo jej členskými štátmi.** Takéto možnosti môžu zahŕňať:

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 30

### Návrh nariadenia

#### Článok 5 – odsek 1 – zarážka 1 a (nová)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

– **postúpenie veci na medzinárodné rozhodnutie,**

### **Pozmeňujúci návrh 31**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 1 – zarážka 3**

*Text predložený Komisiou*

— *postúpenie veci na medzinárodné rozhodnutie.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

### **Pozmeňujúci návrh 32**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Komisia informuje Európsky parlament a Radu o vývoji *v danej záležitosti*.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia *včas a v plnom rozsahu* informuje Európsky parlament a Radu o vývoji *dialógu s dotknutou treťou krajinou*.

### **Pozmeňujúci návrh 33**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Komisia začne konzultácie, alebo nadviaže spoluprácu v mene Únie s ktoroukoľvek inou krajinou zasiahnutou tými istými alebo podobnými opatreniami hospodárskeho nátlaku alebo s ktoroukoľvek zainteresovanou treťou krajinou, s cieľom dosiahnuť ukončenie nátlaku. To si môže prípadne vyžadovať koordináciu na príslušných medzinárodných fórach a koordinovanie

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia začne konzultácie alebo nadviaže spoluprácu v mene Únie s ktoroukoľvek inou krajinou zasiahnutou tými istými alebo podobnými opatreniami hospodárskeho nátlaku alebo s ktoroukoľvek zainteresovanou treťou krajinou s cieľom dosiahnuť ukončenie nátlaku. To si môže prípadne vyžadovať koordináciu na príslušných medzinárodných fórach a koordinovanie

reakcie na nátlak.

reakcie na nátlak. ***Takáto spolupráca nesmie neprímerane oddialiť uplatňovanie tohto nástroja.***

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 34**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia prijme vykonávací akt, ***v ktorom stanoví, že prijme opatrenie reakcie Únie, keď:***

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia prijme vykonávací akt, ***ktorým sa prijme opatrenie reakcie Únie za týchto podmienok:***

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 35**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) kroky podľa článkov 4 a 5 neviedli v ***primeranej lehote*** k ukončeniu hospodárskeho nátlaku a k náprave ujmy, ktorú Únii alebo ***členskému štátu*** spôsobil;

*Pozmeňujúci návrh*

a) kroky podľa článkov 4 a 5 neviedli v ***lehote stanovenej v rozhodnutí podľa článku 4*** k ukončeniu hospodárskeho nátlaku a v ***prípade potreby*** k náprave ujmy, ktorú Únii alebo ***jej členským štátom*** spôsobil;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 36**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) opatrenie je v záujme Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

c) opatrenie je v ***konkrétnom prípade***

v záujme Únie.

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 37

#### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Komisia vo vykonávacom akte **zároveň** určí, ktorá reakcia Únie spomedzi opatrení stanovených v prílohe I je vhodná. Takéto opatrenia sa môžu uplatňovať aj voči fyzickým alebo právnickým osobám určeným v súlade s článkom 8. Komisia môže takisto prijať opatrenia, **ku ktorým môže pristúpiť** na základe iných právnych nástrojov.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia vo vykonávacom akte **uvedenom v prvom pododseku odôvodní splnenie podmienok uvedených v písmenách a), b) a c). Zároveň určí a odôvodní**, ktorá reakcia Únie spomedzi opatrení stanovených v prílohe I je vhodná. Takéto opatrenia sa môžu uplatňovať aj voči fyzickým alebo právnickým osobám určeným v súlade s článkom 8. Komisia môže takisto prijať opatrenia, **ktoré sa neuvádzajú v prílohe I**, na základe iných právnych nástrojov. **Každé takéto prijatie opatrení sa koordinuje a je v súlade s opatreniami podľa tohto nariadenia.**

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 38

#### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2. **Komisia uverejní toto rozhodnutie v Úradnom vestníku Európskej únie a prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Opatrenia reakcie Únie sa uplatňujú od určeného dátumu po prijatí vykonávacieho aktu uvedeného v odseku 1. Komisia stanoví tento dátum uplatňovania so zreteľom na okolnosti tak, aby umožňoval oznámenie dotknutej tretej krajine podľa odseku 3 a aby táto krajina mohla hospodársky nátlak ukončiť.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Opatrenia reakcie Únie sa uplatňujú od určeného dátumu po prijatí vykonávacieho aktu uvedeného v odseku 1. Komisia stanoví tento dátum uplatňovania so zreteľom na okolnosti tak, aby umožňoval oznámenie dotknutej tretej krajine podľa odseku 3 a aby táto krajina mohla hospodársky nátlak ukončiť **a v prípade potreby napraviť spôsobenú ujmu.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia po prijatí vykonávacieho aktu oznámi dotknutej tretej krajine opatrenia reakcie Únie prijaté podľa odseku 1. V oznámení Komisia v mene Únie dotknutú tretiu krajinu vyzve, aby hospodársky nátlak ihneď ukončila, ponúkne rokovanie o možnom riešení a informuje dotknutú tretiu krajinu, že dané opatrenie reakcie Únie sa bude uplatňovať, pokiaľ hospodársky nátlak neprestane.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Komisia po prijatí vykonávacieho aktu oznámi dotknutej tretej krajine opatrenia reakcie Únie prijaté podľa odseku 1. V oznámení Komisia v mene Únie dotknutú tretiu krajinu vyzve, aby hospodársky nátlak ihneď ukončila, ponúkne rokovanie o možnom riešení **vrátane nápravy ujmy spôsobenej Úniou a jej členským štátom** a informuje dotknutú tretiu krajinu, že dané opatrenie reakcie Únie sa bude uplatňovať, pokiaľ hospodársky nátlak neprestane **alebo pokiaľ v prípade potreby nenapraví spôsobenú ujmu.**

Or. en



## Pozmeňujúci návrh 41

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 4

##### *Text predložený Komisiou*

4. Vo vykonávacom akte uvedenom v odseku 1 sa uvedie, že uplatňovanie opatrení reakcie Únie sa na obdobie určené v uvedenom vykonávacom akte odloží, ak má Komisia dôveryhodné informácie o tom, že tretia krajina pred začatím uplatňovania prijatých opatrení reakcie Únie hospodársky nátlak ukončila. Komisia v takom prípade uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie o tom, že má takéto informácie, a uvedie v ňom dátum, odkedy sa uplatňuje odklad opatrenia. Ak tretia krajina ukončí hospodársky nátlak pred tým, ako sa začnú uplatňovať opatrenia reakcie Únie, Komisia ukončí opatrenia reakcie Únie v súlade s článkom 10.

##### *Pozmeňujúci návrh*

4. Vo vykonávacom akte uvedenom v odseku 1 sa uvedie, že uplatňovanie opatrení reakcie Únie sa na obdobie určené v uvedenom vykonávacom akte odloží, ak má Komisia dôveryhodné informácie o tom, že tretia krajina pred začatím uplatňovania prijatých opatrení reakcie Únie hospodársky nátlak ukončila ***alebo v prípade potreby napravila spôsobenú ujmu***. Komisia v takom prípade uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie o tom, že má takéto informácie, a uvedie v ňom dátum, odkedy sa uplatňuje odklad opatrenia. Ak tretia krajina ukončí hospodársky nátlak ***alebo v prípade potreby napraviť spôsobenú ujmu*** pred tým, ako sa začnú uplatňovať opatrenia reakcie Únie, Komisia ukončí opatrenia reakcie Únie v súlade s článkom 10.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 42

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 6

##### *Text predložený Komisiou*

6. V prípade riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov s cieľom zabrániť tomu, aby Únia alebo jej členské štáty utrpeli vinou opatrení hospodárskeho nátlaku nenapraviteľnú škodu, Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 3 prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa uložia opatrenia reakcie Únie. Uplatňujú sa požiadavky uvedené v odsekoch 2 až 5. Uvedené akty zostávajú v platnosti najviac

##### *Pozmeňujúci návrh*

6. V prípade riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov s cieľom zabrániť tomu, aby Únia alebo jej členské štáty utrpeli vinou opatrení hospodárskeho nátlaku nenapraviteľnú škodu, Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 3 prijme ***vykonávacie akty uvedené v článku 7 ods. 1 ako*** okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa uložia opatrenia reakcie Únie. Uplatňujú sa ***podmienky uvedené v odseku 1 okrem***

na **dobu** troch mesiacov.

**písmena a) a** požiadavky uvedené v odsekoch 2 až 5. Uvedené akty zostávajú v platnosti najviac na **obdobie** troch mesiacov, **po uplynutí ktorého sa môže podľa potreby prijať vykonávací akt uvedený v článku 7 ods. 1. Komisia uverejní tieto vykonávacie akty v Úradnom vestníku Európskej únie a prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov.**

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 43

#### Návrh nariadenia

#### Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia môže vo vykonávacom akte uvedenom v článku 7 ods. 1 alebo v samostatnom vykonávacom akte stanoviť, že:

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia môže vo vykonávacom akte uvedenom v článku 7 ods. 1 **a 6** alebo v samostatnom vykonávacom akte stanoviť, že:

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 44

#### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) účinnosť opatrení z hľadiska dosiahnutia ukončenia hospodárskeho nátlaku;

*Pozmeňujúci návrh*

a) účinnosť opatrení z hľadiska dosiahnutia ukončenia hospodárskeho nátlaku **a nápravy spôsobenej ujmy**;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 45

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 3 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia môže rozhodnúť o uplatnení opatrení reakcie Únie podľa článkov 7 alebo 8, ktoré spočívajú v obmedzeniach priamych zahraničných investícií alebo obchodu so službami, aj na služby poskytované alebo priame investície uskutočňované v rámci Únie jednou alebo viacerými právnickými osobami usadenými v Únii a vlastnými alebo kontrolovanými osobami z dotknutej tretej krajiny, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Komisia sa môže rozhodnúť pre takéto uplatňovanie, ak by opatrenia reakcie Únie, ktoré by sa nevzťahovali na uvedené situácie, nepostačovali na účinné dosiahnutie cieľov tohto nariadenia, a to najmä v situáciách, keď by sa **takéto opatrenia dali** obísť. Komisia pri posudzovaní toho, či takéto rozhodnutie prijme, zväži popri kritériách uvedených v odsekoch 1 a 2 okrem iného aj tieto aspekty:

*Pozmeňujúci návrh*

3. Komisia môže rozhodnúť o uplatnení opatrení reakcie Únie podľa článkov 7 alebo 8, ktoré spočívajú v obmedzeniach priamych zahraničných investícií alebo obchodu so službami, aj na služby poskytované alebo priame investície uskutočňované v rámci Únie jednou alebo viacerými právnickými osobami usadenými v Únii a vlastnými alebo kontrolovanými osobami z dotknutej tretej krajiny, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Komisia sa môže rozhodnúť pre takéto uplatňovanie, ak by opatrenia reakcie Únie, ktoré by sa nevzťahovali na uvedené situácie, nepostačovali na účinné dosiahnutie cieľov tohto nariadenia, a to najmä v situáciách, keď by sa **dalo účinku takýchto opatrení vyhnúť alebo ho** obísť. Komisia pri posudzovaní toho, či takéto rozhodnutie prijme, zväži popri kritériách uvedených v odsekoch 1 a 2 okrem iného aj tieto aspekty:

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 46

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) efektívny prínos takýchto obmedzení vnútri Únie k cieľu, ktorým je dosiahnuť ukončenie opatrenia hospodárskeho nátlaku;

*Pozmeňujúci návrh*

b) **možný** efektívny prínos takýchto obmedzení vnútri Únie k cieľu, ktorým je dosiahnuť ukončenie opatrenia hospodárskeho nátlaku;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 47

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Ak dotknutá tretia krajina hospodársky nátlak pozastaví, **alebo ak je to potrebné v záujme Únie**, Komisia **môže pozastaviť** uplatňovanie príslušného opatrenia reakcie Únie počas trvania pozastavenia nátlaku zo strany tretej krajiny, alebo **pokým** je to potrebné **z hľadiska záujmu** Únie. Komisia pozastaví opatrenia reakcie Únie, ak dotknutá tretia krajina ponúkla dohodu o postúpení veci na záväzné medzinárodné rozhodnutie treťou stranou a Únia ju prijala a ak daná tretia krajina rovnako pozastavuje svoje opatrenia hospodárskeho nátlaku. Komisia rozhodne o pozastavení opatrenia reakcie Únie vykonávacím aktom. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak dotknutá tretia krajina hospodársky nátlak pozastaví, Komisia **pozastaví** uplatňovanie príslušného opatrenia reakcie Únie počas trvania pozastavenia nátlaku zo strany tretej krajiny, alebo **ak** je to potrebné **v záujme Únie**, **Komisia môže pozastaviť uplatňovanie toto opatrenia na tak dlho, ako to bude potrebné**. Komisia pozastaví opatrenia reakcie Únie, ak dotknutá tretia krajina ponúkla dohodu o postúpení veci na záväzné medzinárodné rozhodnutie treťou stranou a Únia ju prijala a ak daná tretia krajina rovnako pozastavuje svoje opatrenia hospodárskeho nátlaku. Komisia rozhodne o pozastavení opatrenia reakcie Únie vykonávacím aktom. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 48

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. V prípade riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa pozastavia, **zmenia**, alebo **ukončia** opatrenia reakcie Únie prijaté v súlade s článkom 7. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 3

*Pozmeňujúci návrh*

5. V prípade riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa pozastavia alebo **zmenia** opatrenia reakcie Únie prijaté v súlade s článkom 7. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 3 a zostávajú v platnosti

a zostávajú v platnosti najviac na **dobu** dvoch mesiacov.

najviac na **obdobie** dvoch mesiacov, **po uplynutí ktorého sa môže podľa potreby prijať vykonávací akt uvedený v odsekoch 2, 3 a 4.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 49

### Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Pred prijatím opatrení reakcie Únie alebo zmenou takýchto opatrení si Komisia vyžiada, **a pred pozastavením alebo ukončením takýchto opatrení si Komisia môže vyžiadať**, informácie a stanoviská týkajúce sa hospodárskeho vplyvu na subjekty z Únie **a záujem Únie**, a to prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie alebo prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov. V oznámení sa uvedie lehota, dokedy sa majú tieto podkladové informácie predložiť.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Pred prijatím opatrení reakcie Únie alebo zmenou takýchto opatrení si Komisia vyžiada informácie a stanoviská týkajúce sa hospodárskeho vplyvu na subjekty z Únie, a to prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie alebo prostredníctvom iných vhodných verejných komunikačných prostriedkov, **a môže si ich vyžiadať aj pred pozastavením alebo ukončením takýchto opatrení.** V oznámení sa uvedie lehota, dokedy sa majú tieto podkladové informácie predložiť.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 50

### Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 4 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) interakcii takýchto opatrení s príslušnými právnymi predpismi členských štátov;

*Pozmeňujúci návrh*

b) interakcii takýchto opatrení s príslušnými právnymi predpismi **Únie a** členských štátov;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 51

### Návrh nariadenia

#### Článok 11 – odsek 4 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

d) *záujme Únie.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 52

### Návrh nariadenia

#### Článok 11 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Komisia v čo najväčšej miere zohľadní informácie zhromaždené v priebehu tohto zhromažďovania informácií. K návrhu vykonávacieho aktu sa pri jeho predložení výboru v rámci postupu preskúmania uvedeného v článku 15 ods. 2 pripojí analýza plánovaných opatrení.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Komisia v čo najväčšej miere zohľadní informácie zhromaždené v priebehu tohto zhromažďovania informácií. K návrhu vykonávacieho aktu sa pri jeho predložení výboru v rámci postupu preskúmania uvedeného v článku 15 ods. 2 pripojí analýza plánovaných opatrení. ***Komisia o tom informuje Európsky parlament v súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.***

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 53

### Návrh nariadenia

#### Článok 11 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

6. Pred prijatím vykonávacieho aktu v súlade s článkom 7 ods. 6 alebo článkom 10 ods. 5 sa Komisia ***cielené*** usiluje získať informácie a stanoviská príslušných zainteresovaných strán, pokiaľ vážne a naliehavé dôvody nevedú k tomu,

*Pozmeňujúci návrh*

6. Pred prijatím vykonávacieho aktu v súlade s článkom 7 ods. 6 alebo článkom 10 ods. 5 sa Komisia usiluje získať informácie a stanoviská príslušných zainteresovaných strán, pokiaľ vážne a naliehavé dôvody nevedú k tomu, že

že získavanie informácií a konzultácie nie sú možné alebo z objektívnych príčin nie sú potrebné, napríklad na zabezpečenie súladu s medzinárodnými záväzkami Únie.

získavanie informácií a konzultácie nie sú možné alebo z objektívnych príčin nie sú potrebné, napríklad na zabezpečenie súladu s medzinárodnými záväzkami Únie.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 54

### Návrh nariadenia Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Informácie získané podľa tohto nariadenia sa použijú len na účel, na ktorý boli vyžiadané.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Informácie získané podľa tohto nariadenia sa použijú len na účel, na ktorý boli **poskytnuté**, vyžiadané, **získané**.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 55

### Návrh nariadenia Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Poskytovateľ informácií môže požiadať, aby sa s poskytnutými informáciami zaobchádzalo ako s dôvernými. V takých prípadoch musí byť k informáciám pripojený súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, alebo odôvodnenie, prečo nie je súhrn daných informácií možné vypracovať. Komisia, Rada, Európsky parlament, členské štáty ani ich úradníci **nezverejnia** žiadne informácie dôverného charakteru, ktoré získali podľa tohto nariadenia, bez výslovného povolenia poskytovateľa informácií.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Poskytovateľ informácií môže požiadať, aby sa s poskytnutými informáciami zaobchádzalo ako s dôvernými. V takých prípadoch musí byť k informáciám pripojený **zmysluplný** súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, alebo odôvodnenie, prečo nie je súhrn daných informácií možné vypracovať. Komisia, Rada, Európsky parlament, členské štáty ani ich úradníci **nesmú zverejniť** žiadne informácie dôverného charakteru, ktoré získali podľa tohto nariadenia, bez výslovného povolenia poskytovateľa informácií.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 56

### Návrh nariadenia Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Odsek 2 nebráni Komisii zverejniť všeobecné informácie v súhrnnej forme, ktorá neobsahuje informácie umožňujúce identifikovať poskytovateľa informácií. Pri takomto zverejnení sa zohľadní oprávnený záujem dotknutých strán, aby ich dôverné informácie neboli zverejnené.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Odsek 2 nebráni Komisii zverejniť všeobecné informácie v súhrnnej, **ale zmysluplnej** forme, ktorá neobsahuje informácie umožňujúce identifikovať poskytovateľa informácií. Pri takomto zverejnení sa zohľadní oprávnený záujem dotknutých strán, aby ich dôverné informácie neboli zverejnené.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 57

### Návrh nariadenia Článok 16 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Najneskôr tri roky po **prijatí prvého vykonávacieho aktu podľa tohto nariadenia alebo šesť rokov** po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, **podľa toho, čo nastane skôr**, Komisia preskúma toto nariadenie a jeho vykonávanie a podá o tom správu Európskemu parlamentu a Rade.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Najneskôr tri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia preskúma toto nariadenie a jeho vykonávanie, **najmä s ohľadom na preskúmanie nariadenia o blokovani<sup>1a</sup>**, a podá o tom správu Európskemu parlamentu a Rade. **Komisia okrem toho uvedie akýkoľvek vývoj týkajúci sa tohto nariadenia pri príležitosti podávania príslušných správ, ktoré Európskemu parlamentu a Rade adresuje hlavný úradník pre presadzovanie práva v oblasti obchodu.**

---

**1a Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1).**





## DÔVODOVÁ SPRÁVA

EÚ naliehavo potrebuje nástroj proti nátlaku, aby sa vyplnila poľutovaniahodná medzera v práve EÚ. Hoci EÚ čelí prechodu od medzinárodného obchodu založeného na pravidlách k medzinárodnému obchodu založenému na mocenských vzťahoch, v súčasnosti nemá žiadny nástroj, ktorý by odrádzal od hospodárskeho nátlaku a v prípade potreby reagoval na hospodársky nátlak v záujme ochrany oprávnených záujmov Únie a jej členských štátov.

Spúšťacie mechanizmy pre tento nástroj musia byť široko vymedzené a neutrálne z hľadiska krajín. Hospodársky nátlak môže mať skutočne mnoho rôznych podôb, ako je napríklad hrozba Washingtonu prijať odvetné opatrenia v reakcii na zavedenie digitálnej dane vo viacerých členských štátoch EÚ; čínska blokáda dovozu z Litvy po tom, ako Taiwan otvoril de facto veľvyslanectvo vo Vilniuse, „spontánny“ bojkot západných značiek a zákazy týkajúce sa poslancov Európskeho parlamentu kritických voči Číne; ruský zákaz dovozu poľnohospodárskeho tovaru z členských štátov EÚ.

Pri využívaní v rámci možnosti existujúcich mechanizmov riešenia sporov a hľadanií globálnej a spoločnej stratégie by EÚ mala mať možnosť rýchlejšie zasiahnuť v situácii, keď sa krajina uplatňovaním alebo hrozbou uplatňovania opatrení zasahujúcich obchod a investície snaží donútiť EÚ alebo jej členské štáty, aby prijali určité politické rozhodnutie alebo aby upustili od prijatia určitého politického rozhodnutia. Absencia takéhoto nástroja je slabou stránkou nášho právneho systému, keďže medzinárodné právo umožňuje boj proti hospodárskemu nátlaku. Samotná existencia takéhoto nástroja by mala odrádzajúci účinok. Okrem toho by sme mali zohľadniť skutočnosť, že naši obchodní partneri už podobné nástroje zaviedli – EÚ neeskaluje preteky v zbrojení, iba dobieha ostatných.

Okrem toho treba chápať, že opatrenia prijaté v rámci nástroja proti nátlaku sú poslednou možnosťou reakcie EÚ na nátlakové opatrenia tretej krajiny a ich jediným účelom je ochrana legitímneho politického priestoru Únie. Nejde o ofenzívny nástroj, ktorý môže EÚ používať bez rozdielu.

V posledných rokoch sme boli svedkami celosvetového obchodného napätia a vplyvu pandémie COVID-19 na globálne dodávateľské reťazce, ktorých zraniteľné miesta boli ešte väčšmi odhalené po vojenskej invázii Ruska na Ukrajinu vo februári 2022. V tejto súvislosti sa domnievam, že EÚ nemôže byť dôveryhodným partnerom na celosvetovej scéne, pokiaľ nebude mať silný obchodný nástroj na ochranu svojich záujmov, práv a zvrchovaných politických rozhodnutí. V nedávnom Vyhlásení hláv štátov a predsedov vlád z Versailles z 10. a 11. marca 2022 sa zdôrazňuje úloha obchodnej politiky EÚ pri dosahovaní cieľa budovania európskej strategickej autonómie prostredníctvom pevnejšej hospodárskej základne tým, že zvýši jej odolnosť, konkurencieschopnosť a pripravenosť na zelenú a digitálnu transformáciu, pričom sa na nikoho nezabudne.

Európsky parlament vyzval Komisiu, aby v roku 2020 predložila návrh nástroja na boj proti nátlaku, čo viedlo k spoločnému vyhláseniu inštitúcií EÚ pripojenému k zmenenému nariadeniu o presadzovaní<sup>1</sup>. V tejto súvislosti vyjadrili členské štáty aj Európsky parlament obavy, pokiaľ ide o obchodné metódy niektorých tretích krajín, ktoré sa snažia donútiť Úniu

---

<sup>1</sup> Spoločné vyhlásenie, Ú. v. EÚ C 49, 12.2.2021, s. 1.

a/alebo jej členské štáty k prijatiu alebo zrušeniu konkrétnych politických opatrení. So záujmom očakávam spoločnú pozíciu Rady k tomuto novému nástroju.

Vítam, že predsedníčka Európskej komisie reagovala na naše obavy vyjadrené v septembri 2020 a Komisia predložila do konca roka 2021 návrh na nástroj na boj proti nátlaku, ako prisľúbila. Týmto novým nástrojom sa doplní súbor obchodných nástrojov EÚ spolu s novými pravidlami týkajúcimi sa recipacity v prístupe na svetové trhy verejného obstarávania a zahraničných subvencií narúšajúcich hospodársku súťaž, na ktorých Parlament intenzívne pracoval v rámci preskúmania obchodnej politiky EÚ. Ako sme poukázali aj v našej správe o účinkoch pandémie COVID-19 na obchod<sup>2</sup>, účelom takéhoto preskúmania je zabezpečiť, aby obchod prispeval k všeobecnému cieľu strategickej autonómie EÚ.

Preto vo všeobecnosti podporujem návrh Komisie týkajúci sa obchodného nástroja a pozmeňujúce návrhy predložené v mojom návrhu správy sa zameriavajú na týchto sedem bodov:

1. **Ešte širšie vymedzenie hospodárskeho nátlaku s cieľom zabezpečiť skutočný odrádzajúci účinok.** Tento nástroj sa vzťahuje aj na hrozbu opatrení zo strany tretej krajiny, ktorá ako taká spĺňa kritériá hospodárskeho nátlaku, ako aj na každé opatrenie zasahujúce do konkrétneho politického rozhodnutia EÚ bez ohľadu na jeho formu.
2. **V prípade potreby rýchla a účinná reakcia EÚ zabezpečí dôveryhodnosť tohto nástroja.** Protiopatrenia EÚ sú primerané a rýchle, ak sú naliehavé, a ich cieľom je nielen ukončenie nátlaku, ale vždy, keď je to možné, aj náprava ujmy spôsobenej nátlakom.
3. **Právny štát sa musí zachovať** prostredníctvom právnej istoty a protiopatrení zlučiteľných s medzinárodným právom; v rámci postupu treba zachovať správnu rovnováhu medzi potrebou rýchlej reakcie a dôležitosťou poskytnutia informácií o časovom rámci potrebných procesných krokov.
4. **Zapojenie do riešenia na základe rokovaní, ale bez neprimeraného zdržania procesu:** treba zabezpečiť dostatočný priestor na dialóg s treťou krajinou, ako aj na spoluprácu na medzinárodných fórach a s inými obchodnými partnermi EÚ bez toho, aby sa neprimerane oddialilo uloženie protiopatrení.
5. **Stredobodom tohto nástroja je záujem Únie:** účinný boj proti opatreniam tretích krajín, ktoré neprimerane zasahujú do legitímnych zvrchovaných rozhodnutí Únie a/alebo členských štátov, je v tejto súvislosti rozhodujúcim prvkom záujmu Únie. Záujem Únie musí tiež zabezpečiť, aby všetky opatrenia prijaté podľa tohto nariadenia zohľadňovali hospodársku a sociálnu súdržnosť Únie a nemali na ňu negatívny vplyv.
6. **Musí sa zabezpečiť súdržnosť** s inými nástrojmi, ktoré sa zameriavajú na extrateritoriálne účinky opatrení prijatých nečlenskými krajinami EÚ, ako je nariadenie o blokovani. Na tento účel môže byť potrebné včasné preskúmanie tohto nariadenia.
7. **Demokratická kontrola vo všetkých fázach:** zapojenie zainteresovaných strán pri

---

<sup>2</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. júla 2021 o obchodných aspektoch a dôsledkoch pandémie COVID-19 (2020/2117(INI))

súčasnom zabezpečení úplnej dôverylosti je nevyhnutné na identifikáciu nátlaku, určenie jeho rozmerov a účinkov, a teda navrhnutie účinných protiopatrení. Parlament, ktorý vykonáva demokratickú kontrolu nad týmto nástrojom, bude informovaný spolu s Radou vo všetkých príslušných fázach od počiatočného preskúmania až po priebežné skúmanie opatrení EÚ.